

Consolidated Balance Sheet 綜合資產負債表

At 31st December, 2003

於二零零三年十二月三十一日

		Notes	31.12.2003 二零零三年 十二月三十一日 HK\$ 港元	31.3.2003 二零零三年 三月三十一日 HK\$ 港元 (restated) (重列)
		附註		
Non-current assets	非流動資產			
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	12	177,786,102	204,822,549
Properties held for development	持作發展物業	13	3,130,000	13,895,761
Goodwill	商譽	14	528,000	2,000,000
Intangible assets	無形資產	15	87,459	95,629
Interests in associates	聯營公司權益	17	250,253	–
Investments in securities	證券投資	18	524,370	2,900,178
Other assets	其他資產	19	6,378,043	5,601,911
			188,684,227	229,316,028
Current assets	流動資產			
Inventories	存貨	21	54,391,443	62,350,246
Amounts due from customers for contract work	應收客戶之建造合約款項	22	45,673,781	33,851,875
Loans receivable	應收貸款	23	9,470,871	9,334,167
Debtors, deposits and prepayments	應收賬項、訂金及預付款項	24	124,991,379	140,244,081
Investments in securities	證券投資	18	9,315,130	30,233,864
Amount due from an associate	應付聯營公司款項		483,863	–
Taxation recoverable	可收回的稅項		559,342	2,557,826
Pledged bank deposits	已抵押銀行存款	37	3,591,395	336,000
Bank balances and cash	銀行結餘及現金		16,803,868	10,922,852
			265,281,072	289,830,911
Current liabilities	流動負債			
Creditors, bills payable and accrued charges	應付賬項、應付票據及預提費用	25	171,654,253	178,291,013
Amounts due to customers for contract work	應付客戶之建造合約款額	22	11,732,049	1,068,860
Loan from a director	董事貸款	26	–	7,000,000
Amount due to a minority shareholder of a subsidiary	應付附屬公司少數股東款額		–	15,597,407
Retirement benefit obligations	退休福利計劃的承擔	38	957,000	983,000
Taxation payable	應付稅項		267,390	508,634
Borrowings due within one year	一年內到期之借貸	28	62,126,871	68,059,273
Obligations under finance leases due within one year	一年內到期之融資租賃承擔	29	167,217	483,660
			246,904,780	271,991,847
Net current assets	流動資產淨值		18,376,292	17,839,064
			207,060,519	247,155,092

Consolidated Balance Sheet 綜合資產負債表

At 31st December, 2003

於二零零三年十二月三十一日

		Notes 附註	31.12.2003 二零零三年 十二月三十一日 HK\$ 港元	31.3.2003 二零零三年 三月三十一日 HK\$ 港元 (restated) (重列)
Capital and reserves	資本及儲備			
Share capital	股本	30	55,292,680	55,292,680
Reserves	儲備	32	79,932,134	108,967,708
			135,224,814	164,260,388
Minority interests	少數股東權益		43,672,290	50,627,658
Non-current liabilities	非流動負債			
Borrowings due after one year	一年後到期之借貸	28	24,088,064	28,386,185
Obligations under finance leases due after one year	一年後到期之融資 租賃承擔	29	248,804	284,068
Deferred taxation	遞延稅項	33	3,826,547	3,596,793
			28,163,415	32,267,046
			207,060,519	247,155,092

The financial statements on pages 23 to 87 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 27th April, 2004 and are signed on its behalf by:

載於第23至87頁之財務報表經董事局於二零零四年四月二十七日批准及授權刊發，並由下列董事代為簽署：

LAM KWOK YAN
藍國恩
CHAIRMAN
主席

LAM KWOK HING
藍國慶
DEPUTY CHAIRMAN AND MANAGING DIRECTOR
副主席兼董事總經理